

**Schwarzweiß-Monitor**

MO 950-0/9 oder /12

**Farb-Monitor**

MO 950-0/10 C

**Monochrome monitor**

MO 950-0/9 or /12

**Colour monitor**

MO 950-0/10 C

**Moniteur noir et blanc**

MO 950-0/9 or /12

**Moniteur couleur**

MO 950-0/10 C

**Monitor in bianco e nero**

MO 950-0/9 con /12

**Monitor a colori**

MO 950-0/10 C

**Zwartwit-monitor**

MO 950-0/9 of /12

**Kleuren-monitor**

MO 950-0/10 C

**Sort/hvid-monitor**

MO 950-0/9 og /12

**Farve-monitor**

MO 950-0/10 C

**Svartvit monitor**

MO 950-0/9 eller /12

**Färgmonitor**

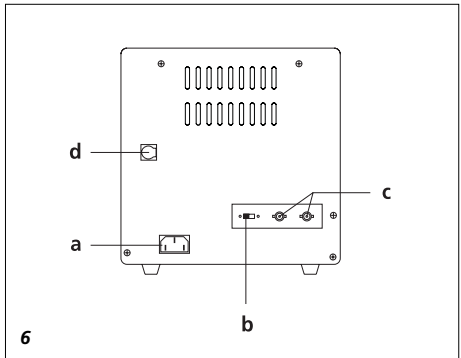
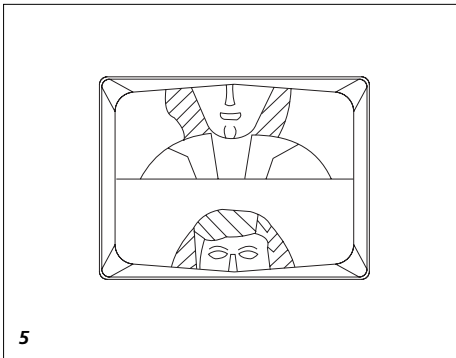
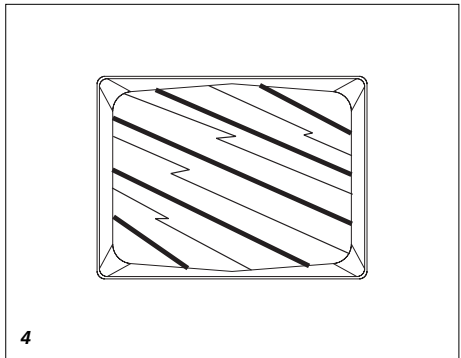
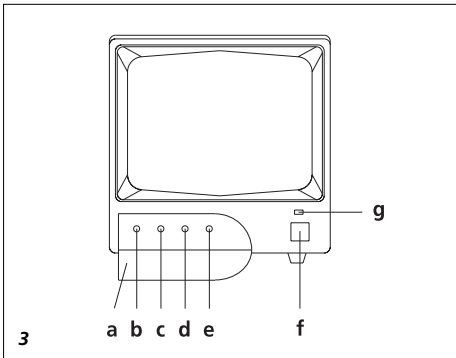
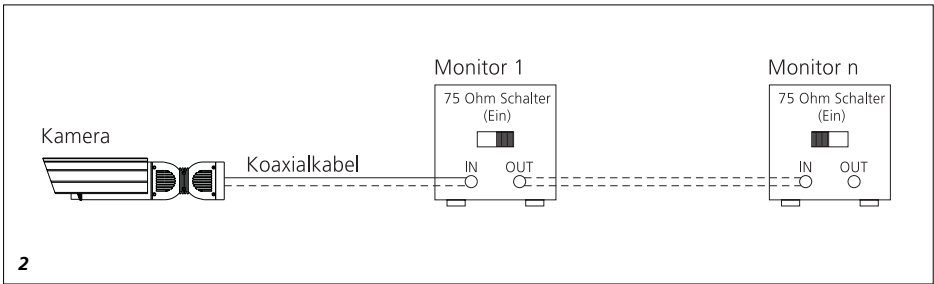
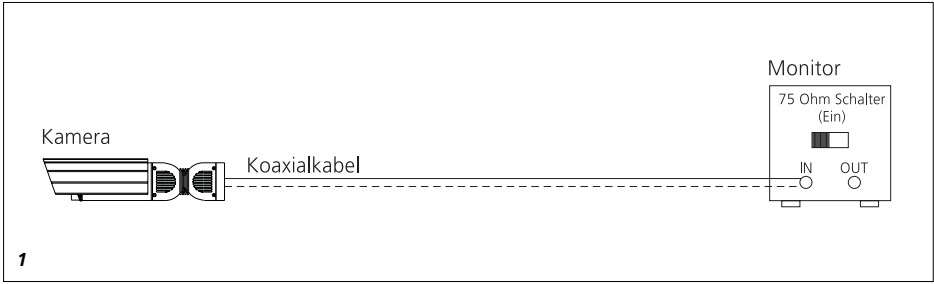
MO 950-0/10 C

**Černobílý monitor**

MO 950-0/9 resp. /12

**Barevný monitor**

MO 950-0/10 C



## Montage

### Anwendung

Für eine Video-Überwachungsanlage ohne Audio können die Monitore direkt mit der Kamera über Koaxkabel verbunden werden. Der Monitor ist dann im Dauerbetrieb. Die Monitore MO 950-0/9 bzw. /12 können auch anstelle des MOM 711-..., der MO 950-0/10 C anstelle des MOC 711-... in allen Siedle-Video-Schaltungen eingesetzt werden. Hierfür sind Netzanschlussdose, ZDMO 950-... und AD 110 oder AD 120 zusätzlich erforderlich. Der Monitor wird über den Ruf vom Türlautsprecher angesteuert. Die Einschaltdauer des Bildes von 0 sek. bis 3 min. ist am ZDMO einstellbar.

### Installation

#### In Verbindung mit Türtelefonie

Außenschaltpläne siehe "Tür- und Haustelefonie mit Video sowie Busystem für die Tür- und Haustelefonie", Planung und Installation.

#### In Verbindung mit Siedle-Intercom

Außenschaltpläne siehe "Intercom-Systeme, Teil 1"

### Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Damit werden eventuelle Schäden durch nicht sachgerechten Gebrauch vermieden.
- Die Installation bzw. ggf. eine Reparatur des Gerätes sollte nur durch einen Fachbetrieb nach den bestehenden VDE-Vorschriften ausgeführt werden.
- Schwarzweiß-/ Farbmonitore können an 96-256 V AC, 50 / 60 Hz betrieben werden.

### Achtung!

Werden mehrere Monitore mit Netzanschluss verwendet, **müssen diese mit dem gleichen Erdpotential angeschlossen werden.** Ist dies nicht möglich, so ist bauseits für einen ausreichenden Potentialausgleich zu sorgen, oder ggf. in das Videokabel ein Potentialtrenner

(VPT 9-9612/...) einzusetzen. Dies gilt auch bei Kameras bei denen die Schutzader und Videomasse miteinander verbunden sind.

### Wichtig!

- Beachten Sie die am Monitor angebrachten Warnhinweise.
- Der Monitor ist nur in trockenen, staubfreien und nicht explosionsgefährdeten Innenräumen verwendbar.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Installieren Sie den Monitor so, dass keine Lüftungsöffnungen verdeckt sind. Darüber hinaus dürfen sie nicht mit Fremdgegenständen abgedeckt sein.
- Sollten Flüssigkeiten oder feste Gegenstände in das Gehäuse gelangen, unterbrechen Sie sofort die Verbindung zur Spannungsversorgung. Lassen Sie das Gerät bei Ihrem Fachhändler überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden (Stromschlaggefahr).
- Um einen internen Hitzestau im Gerät zu vermeiden:
  - sollte das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein
  - sollte ausreichend Abstand zu direkten Wärmequellen gehalten werden
- Beachten Sie zur Reinigung und Pflege des Monitors die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung.

### Monitor-Anschlussmöglichkeiten für Video-Anlagen ohne Audio.

- 1 System mit 1 Monitor. Der Abschlusswiderstand von 75  $\Omega$  muss eingeschaltet sein.
- 2 System mit 2 oder mehreren Monitoren. Der Abschlusswiderstand darf **nur am letzten** Monitor eingeschaltet werden.

### 3 Bedienungsanleitung und Anschluss

#### a Öffnen/Schließen der Abdeckklappe:

Durch leichtes Gegendrücken am oberen Rand, in der Mitte der Abdeckklappe, wird diese geöffnet bzw. geschlossen und ist dann frontbündig.

#### b Horizontaler Bildfang siehe Bild 4

Kippt das Bild rechts oder links horizontal aus seiner Lage, so kann es durch Drehen des Reglers "H- Hold" wieder in die normale Lage gebracht werden.

c Vertikaler Bildfang siehe Bild 5  
Läuft das Bild vertikal durch, so kann es durch Drehen des Reglers "V- Hold" wieder zum Stillstand gebracht werden.

#### d Helligkeits-Regler

Hiermit wird das Bild heller oder Dunkler eingestellt. Die Helligkeit ist dem Kontrast so anzupassen, dass die dunkelsten Bildpartien gerade noch schwarz werden.

#### e Kontrast-Regler

Hiermit wird der Schwarzweiß-Wert des Bildes verändert. Der Kontrast ist so einzustellen, dass das Bild nicht zu hart wiedergegeben wird. Ein zu hoher Kontrast hat einen schnellen Verschleiß der Bildröhre zur Folge.

#### f/g Netzschalter/Netz-Kontrolllampe

Schalten Sie den Monitor über den Netzschalter ein und aus. Die Betriebsbereitschaft wird durch die Kontrolllampe angezeigt.

#### 6a Netzanschluss-Kabel steckbar.

b Schalter mit Abschlusswiderstand 75  $\Omega$ . Wird der Video-Ausgang nicht benutzt, muss der Impedanzschalter auf Stellung 75  $\Omega$  stehen

#### c Video-Ein-/Ausgang

(BNC-Buchsen)  
Anschluss des Videosignals (Kamera) an Eingang; Ausgang dient zum Durchschleifen des Videosignals auf weitere Monitore.

d Schaltbuchse: für Dunkelsteuerung RJ 45

#### Kurzschlussstecker gesteckt

(Auslieferungszustand):  
Der Monitor ist auf Dauerbetrieb geschaltet, d.h. die Dunkelsteuerung ist außer Betrieb. Ein-/ Ausschalten des Monitors erfolgt mit dem Netzschalter.

#### Kurzschlussstecker gezogen

Das dem ZDMO 950-... beiliegende Steuerkabel mit Westernstecker

stecken.

Der Monitor wird über den Ruf vom Türlautsprecher eingeschaltet.

### Technische Daten

#### Schwarzweiß-Monitor

- Bildschirmdiagonale:  
MO 950-0/9 23 cm (9")  
MO 950-0/12 31 cm (12")
- Auflösung: max. 1000 Linien
- Bandbreite: 14 MHz
- Videoverstärkung: 30 dB
- Gradation: max. 400 Stufen
- Rauschspannungsabstand: 50 dB
- Geometriefehler:  $\pm 2\%$
- Ablenkung elektromagnetisch
- Hochspannung: 11 KV
- Hochspannungsstabilität:  $> 90\%$
- Stand-By-Schaltung: über RJ-45 Buchse
- Fernsehnorm CCIR, 625 Zeilen 50 Hz
- Video-Eingangssignal  
BAS 0,5 - 2 Vss
- Leitungsabschluss:  
Ausgang 75  $\Omega$  schaltbar
- Spannung: 96-256 V AC
- Leistung: max. 92 VA
- Umgebungstemperatur  $-10^\circ$  bis  $+55^\circ$  C, **nur für trockene Räume**
- Störemission: entspr. EN-50081-1, EN-55011 Klasse B
- Störfestigkeit: entspr. EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Sicherheit: entspr. EN-60950, EN-60065
- Schutzart/ Klasse: IP 40, Klasse I
- Bedienelemente  
Kontrast/ Helligkeit/ V-Hold/ H-Hold
- mit Koax-Kabel 2,5 m lang
- Stahlblechgehäuse
- Gewicht:  
9" = 6 Kg;  
12" = 9 Kg
- Abmessungen (B x H x T)  
9" = 220 x 227 x 250 mm  
12" = 310 x 300 x 300 mm

#### Farb-Monitor MO 950-0/10 C

- Bildschirmdiagonale: 25 cm (10")
- Auflösung: 350 Linien
- Bandbreite: 6 MHz
- Videoverstärkung: 30 dB
- Gradation: max. 400 Stufen
- Rauschspannungsabstand: 52 dB
- Geometriefehler/-brumm:  
 $\pm 2\%$  /  $< 0,5\%$
- Ablenkung elektromagnetisch
- Hochspannung: 23 KV  $\pm 500$  V
- Hochspannungsstabilität:  $> 90\%$
- Stand-By-Schaltung: über RJ-45 Buchse
- Fernsehnorm PAL/CCIR, 625 Zeilen, 50 Hz
- Video-Eingangssignal: (F)BAS 0,5 - 2 Vss (Y=1 Vss, C=0,3 Vss)
- Leitungsabschluss:  
Ausgang 75  $\Omega$  schaltbar
- Spannung: 96-256 V AC
- Leistung: max. 55 VA
- Umgebungstemperatur  $-10^\circ$  bis  $+55^\circ$  C, **nur für trockene Räume**
- Störemission: entspr. EN-50081-1, EN-55011 Klasse B
- Störfestigkeit: entspr. EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Sicherheit: entspr. EN-60950, EN-60065
- Schutzart/ Klasse IP 40, Klasse I
- Bedienelemente:  
Kontrast/ Helligkeit/ Farbe/ TINT (ohne Funktion bei PAL)
- mit Koax-Kabel 2,5 m lang
- Stahlblechgehäuse
- Gewicht: ca. = 9 Kg
- Abmessungen (B x H x T)  
262 x 238 x 292 mm

#### Reinigung und Pflege

Bevor Sie mit der Reinigung und Pflege des Monitors beginnen, Netzstecker ziehen. Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Gerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden. Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege nur ein trockenes, staubfreies Tuch. Eine Reinigung der Innenseite des Gerätes darf nur durch Fachwerkstatt ausgeführt werden. Bei Weitergabe des Monitors bitte diese Anleitung mitgeben.

## Tipps für Fehlersuche

### Netzkontroll-Lampe leuchtet nicht

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt
- Der Netzschalter steht auf Position "OFF"
- Die Netzkontroll-Lampe ist defekt

### Kein Bildinhalt, die Netzkontroll-Lampe leuchtet

- Das Koaxialkabel zur Kamera ist nicht am Monitor angeschlossen
- Die Kamera liefert kein Bild

### Bildinhalt ist zu hell/dunkel

- Der Helligkeitsregler ist nicht richtig eingestellt
- Der Kontrastregler ist nicht richtig eingestellt

### Der Kontrast ist zu niedrig

- Der Kontrastregler ist nicht richtig eingestellt
- Der 75  $\Omega$  Abschlusswiderstand des ersten Monitors ist bei Verwendung eines zweiten Monitors nicht auf "AUS" geschaltet.
- Seitliche Sonnenstrahlung auf dem Videobild

### Der Kontrast ist zu hoch

- Der Kontrastregler ist nicht richtig eingestellt
- Der 75  $\Omega$  Abschlusswiderstand des letzten Monitors steht nicht auf "75  $\Omega$ " (ON).

### Der Bildinhalt hat doppelte Konturen oder ein Moire

- Der 75  $\Omega$  Abschlusswiderstand des (letzten) Monitors ist nicht eingeschaltet

### Der Bildinhalt hat ein streifenförmiges Brummsignal überlagert

- Schlechte Videoverbindung. Häufig durch schlechte Steckerverbindungen
- Unterschiedliches Masse-Potential zwischen Kamera und Monitor (galvanische Trennung durch Video-Potentialtrenner erforderlich)

## Installation

### Das Bild läuft langsam nach oben oder unten über den Bildschirm durch

- Der "V-HOLD" (Vertikaler Bildfang) Regler ist nicht richtig eingestellt

### Das Bild kippt nach links oder rechts

- Der "H-HOLD" (Horizontaler Bildfang) Regler ist nicht richtig eingestellt.

Erreichen Sie mit keiner der beschriebenen Abhilfemaßnahmen eine Änderung, so wenden Sie sich bitte mit einer genauen Fehlerbeschreibung an uns.

### Application

For a video surveillance system without audio function, the monitors can be directly connected to the camera using a coaxial cable. The monitor is then continuously operational. The monitors MO 950-0/9 / MO 950-0/12 can be used instead of the MOM 711-... and the MO 950-0/10 C instead of the MOC 711-... in all Siedle Video circuits. In this case, a power supply box, ZDMO 950-... and AD 110 or AD 120 are additionally required. The monitor is actuated by means of a call from the door loudspeaker. The picture ON time can be adjusted from 0 secs. to 3 mins at the ZDMO.

### Important!

The position of the monitor should be selected so as to permit air circulation. Heat concentration would lead to premature wear of the components. Light falling directly on the screen impairs the contrast.

### Installation

#### In conjunction with door communication

For the relevant wiring diagram, see "Door and in-house telephony with video as well as bus systems for door and in-house telephony", Planning and Installation

#### In conjunction with Siedle Intercom

For the relevant wiring diagram, see "Intercom Systems, Part 1"

### Safety remarks

- Read through these instructions for use carefully before commissioning the unit. This will help to prevent damage due to incorrect use.
- Installation work or repairs may only be performed by a suitably qualified specialist firm in accordance with the valid VDE regulations.
- Monochrome and colour monitors can be operated using 96-256 V AC, 50 / 60 Hz.

### Note!

If several monitors with mains connection are used, these must be connected to the same earth potential. If this is not possible, steps must be taken to ensure sufficient equipotential bonding on site, or if applicable to install an isolator in the video cable (VPT 9-9612/...). This also applies in the case of cameras for which the distributor and junction boxes are earthed.

- Please note the warning messages on the monitor.
- The monitor can only be used in dry, dust-free interior rooms which are not subject to any explosion hazard.
- Never use the device for any other than its intended purpose.
- Install the monitor in such a way that no ventilation holes are covered. In addition, it must not be covered up by any external objects.
- If fluids or solid objects gain access to the housing, interrupt the connection to the power supply immediately. Have your specialized dealer check the device before reusing it (danger of electric shocks).
- In order to avoid internal accumulation of heat in the device:
  - Never expose it to direct sunlight
  - Ensure sufficient clearance from sources of heat
- When cleaning and maintaining the monitor, observe the indications provided in these instructions for use.

### Monitor connection possibilities for video systems without audio.

**1 System with 1 monitor.** The terminating resistance of 75  $\Omega$  must be switched on.

**2 System with 2 or more monitors.** The terminating resistance must only be switched on **at the last** monitor.

### 3 Operating instructions and connections

#### a Opening / shutting the cover flap:

By applying a light counterpressure at the upper rim in the centre of the cover flap, it can be opened or shut

and is then flush with the front.

**b Horizontal hold control:**

See picture 4. If the picture tilts horizontally to the left or right from its correct position, it can be returned to the normal position by turning the "H hold" controller

**c Vertical hold control** see

picture 5. If the picture flickers through vertically, it can be restored to a standstill by turning the "V hold" controller.

**d Brightness controller**

This is used to set the picture darker or lighter. The brightness must be adjusted to the contrast in such a way that the darkest parts of the picture are just still black.

**e Contrast controller**

This alters the black-and-white value of the picture. The contrast must be set in such a way that the picture reproduction is not too harsh.

Excessively high contrast can result in fast wear of the picture tube.

**f/g Power switch / power pilot lamp**

Switch the monitor on and off using the power switch. Readiness for service is indicated by the pilot lamp.

**6a Plug-in mains cable.**

**b Switch** with terminating resistance 75 Ω. If the video output is not in use, the impedance switch must be set at 75 Ω

**c Video input/output** (BNC jack)

Connection of the video signal (camera) at the input; The output is used for looping through the video signal to other monitors.

**d Switching socket** for blanking RJ 45

**Shorting plug in place** (default status):

The monitor is set to continuous operation, i.e. the blanking function is not operational. The monitor is switched on and off using the power switch.

**Shorting plug removed**

Plug in the control cable provided with the ZDMO 950-... with Western plug.

The monitor is switched by a call from the door loudspeaker.

**Specifications**

**Monochrome monitor**

- Screen diagonal  
MO 950-0/9 23 cm (9")  
MO 950-0/12 31 cm (12")
- Resolution max. 1000 lines
- Bandwidth 14 MHz
- Video amplification 30 dB
- Gradation max. 400 steps
- Signal to noise ratio 50 dB
- Geometry error ± 2 %
- Deflection electromagnetic
- High voltage 11 KV
- High-voltage stability > 90 %
- Stand-by circuit via RJ-45 jack
- TV standard CCIR, 625 lines, 50 Hz
- Video input signal BAS 0.5 - 2 Vss
- Line termination Output 75 Ω switchable
- Voltage 96-256 V AC
- Output max. 92 VA
- Ambient temperature -10° to +55° C, **for dry rooms only**
- Interference emission corresponding to EN-50081-1, EN-55011 class B
- Interference immunity corresponding to EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Safety corresponding to EN-60950, EN-60065
- Protection system/class IP40, class I
- Operating elements Contrast / brightness / V-Hold/ H-Hold
- with 2,5 m long coax-cable
- Housing finish Sheet steel
- Weight 9" = 6 Kg; 12" = 9 Kg
- Dimensions (W x H x D)  
9" = 220 x 227 x 250 mm  
12" = 310 x 300 x 300 mm

**Colour monitor MO 950-0/10 C**

- Screen diagonal 25 cm (10")
- Resolution 350 lines
- Bandwidth 6 MHz
- Video amplification 30 dB
- Gradation max. 400 steps
- Signal-to-noise ratio 52 dB
- Geometry error/hum ± 2 % / < 0.5 %
- Deflection electromagnetic
- High voltage 23 KV ± 500 V
- High voltage stability > 90 %
- Stand-by circuit via RJ-45 jacket
- TV standard PAL/CCIR, 625 lines, 50 Hz
- Video input signal (FBAS 0.5 - 2 Vss (Y=1 Vss, C=0,3 Vss))
- Line termination Output 75 Ω switchable
- Voltage 96-256 V AC
- Output max. 55 VA
- Ambient temperature -10° to +55° C, for dry rooms only
- Interference emission corresponding to EN-50081-1, EN-55011 class B
- Interference immunity corresponding to EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Safety corresponding to EN-60950, EN-60065
- Protection system/class IP40, class I
- Operating elements Contrast/Brightness/Colour/ TINT (no function with PAL systems)
- with 2,5 m long coax-cable
- Housing finish Sheet steel
- Weight appr. = 9 Kg
- Dimensions (W x H x D)  
262 x 238 x 292 mm

**Cleaning and maintenance**

Before beginning any cleaning or maintenance of the monitor, disconnect the mains supply. For reasons of electrical safety, the device must never be cleaned using water or other fluids, and never under any circumstances immersed into water. For cleaning and maintenance, use only a dry, dust-free cloth. Only specialized technicians may clean the inside of the unit. If reselling or passing on the monitor, please also pass on these instructions.

## Troubleshooting

### The power pilot light is not on

- The mains plug is not connected
- The power switch is in the "OFF" position
- The power pilot lamp is defective

### No picture but the power pilot lamp is alight

- The coaxial cable to the camera is not connected to the monitor
- The camera is not supplying a picture

### The picture is set too light/ dark

- The brightness controller is not correct
- The contrast controller is not set correctly

### Insufficient contrast

- The contrast controller is not correctly set
- The 75  $\Omega$  terminating resistor in the first monitor is not switched to "OFF" when a second monitor is used.
- Lateral incidence of sunlight in the video picture

### Contrast is too high

- The contrast controller is not correctly set
- The 75  $\Omega$  terminating resistor of the (last) monitor is not set to "75 Ohm" (ON).

### Ghosting of the picture or moiré effect

- The 75  $\Omega$  terminating resistor of the (last) monitor is not switched on

### A striped hum signal is superimposed over the picture

- There is no contact resistance in the imposed over the picture video connection (no neat contact). Frequently due to bad plug-in connections
- Different earth potential between camera and monitor (galvanic isolation required with video isolator)

### The picture flickers slowly upwards or downwards under the screen

- The "V-HOLD" controller is not correctly set

### The picture tilts to the left or right

- The "H-HOLD" controller is not correctly set

If none of the remedial measures described above is able to cure the problem, please contact us, providing a precise description of the error.

### Application

Pour réaliser une installation de surveillance vidéo sans audio, vous pouvez relier directement les moniteurs à la caméra par l'intermédiaire d'un câble coax. Le moniteur se trouve alors en mode de service permanent. Les moniteurs MO 950-0/9 ou MO 950-0/12 peuvent aussi être utilisés dans tous les autres montages Siedle vidéo à la place du MOM 711-... et le MO 950-0/10 C à la place du MOC 711-... . Dans ce cas, il faut en plus une prise de courant secteur, l'accessoire ZDMO 950-... et AD 110 ou AD 120. Le moniteur est activé par l'appel en provenance du portier électrique. La durée d'activation de l'image peut être réglée sur le ZDMO entre 0 seconde et 3 minutes.

### Installation

#### En association avec la téléphonie de porte

Schémas de branchement extérieurs, voir "Téléphonie de porte et téléphonie intérieure avec vidéo ainsi que les systèmes bus pour la téléphonie de porte et la téléphonie intérieure", planification et installation.

#### En association avec Siedle Intercom

Schémas de branchement extérieurs, voir "Systèmes Intercom, 1ère partie"

#### Consignes de sécurité

- Pour éviter d'endommager l'appareil par un usage non conforme, veuillez d'abord lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche.
- L'installation ou la réparation éventuelle de l'appareil ne devrait être effectuée que par un spécialiste conformément aux normes de sécurité en vigueur.
- Les moniteurs noir et blanc et couleur fonctionnent avec une tension de 96-256 V AC, 50 / 60 Hz.

### Attention!

Si vous utilisez plusieurs moniteurs avec branchement secteur, **ils devront tous être branchés avec le même potentiel de terre.** Si cela n'est pas possible, il faudra prévoir sur site une compensation de potentiel suffisante ou monter le cas échéant un séparateur de potentiel (VPT 9-9612/...) dans le câble vidéo. Ceci est également valable pour les caméras dont les distributions et prises de jonction sont reliées à la terre.

### Remarque importante

- Veuillez respecter les consignes de sécurité apposées sur le moniteur.
- Le moniteur ne doit être utilisé que dans des locaux secs, propres et ne présentant pas de danger d'explosion.
- Ne jamais désaffecter l'utilisation du moniteur.
- Veillez à ce que les orifices d'aération du moniteur soient toujours libres; ne jamais déposer d'objets sur ces orifices.
- Si un liquide ou un corps solide pénètre dans le boîtier du moniteur, tirez immédiatement la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser (danger d'électrocution).
- Pour prévenir une accumulation de chaleur dans l'appareil:
  - ne pas exposer l'appareil aux rayons de soleil
  - veiller à ce que l'appareil soit suffisamment éloigné d'une source de chaleur directe
- Avant de nettoyer le moniteur, veuillez lire les consignes d'entretien de ce mode d'emploi.

### Possibilités de branchement du moniteur dans les installations vidéo sans audio.

**1** Système avec 1 moniteur. La résistance terminale de 75  $\Omega$  doit être activée.

**2** Système avec 2 ou plusieurs moniteurs. Seule la résistance terminale **du dernier** moniteur doit être activée.

### 3 Mode d'emploi et branchements

#### a Ouvrir/Fermer le couvercle:

appuyez légèrement au centre du couvercle, sur son bord supérieur.

#### b Synchronisation horizontale de l'image voir l'image 4:

si l'image bascule vers la gauche ou la droite, vous pouvez la ramener en position normale en tournant le bouton "H-Hold".

#### c Synchronisation verticale de l'image voir l'image 5

si l'image défile verticalement, vous pouvez l'immobiliser avec le bouton "V-Hold".

#### d Réglage de la luminosité

Réglage plus clair ou plus foncé de l'image. Adaptez la luminosité au contraste de manière que les parties les plus foncées de l'image soient tout juste encore noires.

#### e Réglage du contraste

Ce bouton permet de corriger la valeur noir et blanc de l'image. Réglez le contraste de manière à obtenir une image aux contours doux. Un contraste trop dur peut entraîner une usure trop rapide du tube cathodique.

#### f/g Interrupteur réseau/Lampe de contrôle

Mise en marche/arrêt du moniteur par l'interrupteur. La lampe de contrôle signale que le moniteur est prêt à fonctionner.

#### 6a Câble secteur enfichable.

**b** Interrupteur avec résistance terminale de 75  $\Omega$ . Si la sortie vidéo n'est pas utilisée, le commutateur d'impédance doit être réglé sur 75  $\Omega$

**c Entrée/Sortie vidéo** (prises femelles CNC). Branchement du signal vidéo (caméra) sur l'entrée; la sortie sert au bouclage du signal vidéo sur d'autres moniteurs.

**d** Prise économiseur d'écran RJ 45

#### La prise de court-circuit est branchée (activée au départ):

Le moniteur est réglé sur service permanent, c.-à-d. que l'économiseur d'écran est désactivé. Mise en marche/arrêt du moniteur par l'interrupteur réseau.

### La prise de court-circuit n'est pas branchée

Branchez le câble de contrôle joint au ZDMO 950-... Le moniteur est mis en marche par l'appel provenant du portier électrique.

### Caractéristiques techniques Moniteur noir et blanc

- Diagonale d'écran  
MO 950-0/9 23 cm (9")  
MO 950-0/12 31 cm (12")
- Résolution 1000 lignes max.
- Largeur de bande 14 MHz
- Amplification vidéo 30 dB
- Gradation 400 niveaux max.
- Tension de bruit 50 dB
- Distorsion de géométrie  $\pm 2\%$
- Déviation électromagnétique
- Haute tension 11 KV
- Stabilité haute tension > 90 %
- Mise en veille par prise RJ-45
- Norme de télévision CCIR, 625 lignes, 50 Hz
- Signal d'entrée vidéo 0,5 - 2 Vcc
- Terminaison de ligne sortie 75  $\Omega$  commutable
- Tension 96-256 V AC
- Puissance 92 VA max.
- Température ambiante -10° à +55° C, pour locaux secs seulement
- Emission de perturbation conforme à EN-50081-1, EN-55011 classe B
- Résistance au bruit conforme à EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Sécurité conforme à EN-60950, EN-60065
- Indice de protection/classe IP 40, classe I
- Éléments de service contraste/luminosité / synchro V/synchro H
- avec câble coaxial 2,5 mètre
- Boîtier tôle d'acier
- Poids: 9" = 6 Kg; 12" = 9 Kg
- Dimensions (L x H x P)  
9" = 220 x 227 x 250 mm  
12" = 310 x 300 x 300 mm



## Consignes en cas de panne

### Moniteur couleur MO 950-0/10 C

- Diagonale d'écran 25 cm (10")
- Résolution 350 lignes
- Largeur de bande 6 MHz
- Amplification vidéo 30 dB
- Gradation 400 niveaux max.
- Tension de bruit 52 dB
- Distorsion/bruit de géométrie  $\pm 2 \%$  /  $< 0,5 \%$
- Déviation électromagnétique
- Haute tension 23 KV  $\pm$  500 V
- Stabilité haute tension  $> 90 \%$
- Mise en veille par prise RJ-45
- Norme de télévision PAL/CCIR, 625 lignes, 50 Hz
- Signal d'entrée vidéo 0,5 - 2 Vcc (Y=1 Vcc, C=0,3 Vcc)
- Terminaison de ligne sortie: 75  $\Omega$  commutable
- Tension 96-256 V AC
- Puissance 55 VA max.
- Température ambiante: -10° à +55° C, **pour locaux secs seulement**
- Emission de perturbation conforme à EN-50081-1, EN-55011 classe B
- Résistance au bruit conforme à EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Sécurité conforme à EN-60950, EN-60065
- Indice de protection/classe IP 40, classe I
- Eléments de service contraste/luminosité/couleur/TINT (sans fonction en cas de PAL)
- avec câble coaxial 2,5 mètre
- Boîtier tôle d'acier
- Poids 9 Kg
- Dimensions (L x H x P) 262 x 238 x 292 mm

### Nettoyage et entretien

Avant de nettoyer le moniteur, veuillez tirer la prise secteur. Pour des raisons de sécurité électrique, ne jamais nettoyer l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides ou le tremper dans l'eau. Utilisez pour le nettoyage et l'entretien uniquement un chiffon sec et doux. L'intérieur de l'appareil ne doit être nettoyé que par une entreprise spécialisée. Si vous donnez ou prêtez le moniteur à une tierce personne, veuillez y joindre ce mode d'emploi.

### La lampe témoin secteur est éteinte

- La prise secteur n'est pas branchée
- L'interrupteur se trouve sur "OFF"
- La lampe témoin secteur est défectueuse

### Pas d'image, la lampe témoin secteur est allumée

- Le câble coax de la caméra n'est pas branché sur le moniteur
- La caméra ne livre pas d'images

### L'image est trop claire/foncée

- La luminosité est mal réglée
- Le contraste est mal réglé

### Le contraste est trop faible

- Le contraste est mal réglé
- La résistance terminale de 75  $\Omega$  du premier moniteur n'est pas sur "OFF" en cas d'utilisation d'un deuxième moniteur.
- Incidence latérale des rayons de soleil sur l'écran

### Le contraste est trop élevé

- Le contraste est mal réglé
- La résistance terminale de 75  $\Omega$  du (dernier) moniteur n'est pas sur "ON"

### Contours doubles ou moiré de l'image

- La résistance terminale de 75  $\Omega$  du (dernier) moniteur n'est pas sur "ON".

### Un signal de bruit strié se superpose à l'image

- Pas de résistances de contact dans la liaison vidéo. Souvent mauvais contact de branchement.
- Différence de potentiel de masse entre la caméra et le moniteur (séparation galvanique nécessaire par séparateur de potentiel vidéo).

### L'image défile lentement vers le haut et le bas

- Le réglage "V-HOLD" (synchronisation verticale de l'image) n'est pas bien réglé.

### L'image bascule vers la droite ou la gauche

- Le réglage "H-HOLD" (synchronisation horizontale de l'image) n'est pas bien réglé.

Si aucune des mesures ci-dessus n'apporte une correction au problème, veuillez nous contacter en joignant une description précise du problème.

## Montaggio

### Applicazione

Per un impianto di videosorveglianza senza audio è possibile collegare i monitor direttamente alla telecamera servendosi d'un cavo coassiale. Il monitor lavora in tal caso nell'esercizio continuo. I monitor MO 950-0/9 con /12 possono essere impiegati anche al posto del MOM 711-... , mentre il MO 950-0/10 C può essere impiegato al posto del MOC 711-... in tutti i circuiti video. A tale scopo è necessario provvedere, in aggiunta, una scatola di allacciamento alla rete elettrica, un ZDMO 950-... e AD 110 o AD 120. Il monitor viene inserito tramite la chiamata dal porter. La durata d'inserimento dell'immagine è impostabile da 0 sec. a 3 min. sul ZDMO.

### Installazione

#### In abbinamento con citofonia

Per quanto riguarda gli schemi di collegamento esterno, consultare il manuale per la pianificazione e l'installazione "Citofonia e comunicazione interna con video e sistemi bus per la citofonia".

#### In abbinamento con il Siedle-Intercom

Per quanto riguarda gli schemi di collegamento esterno, consultare il manuale "Sistemi Intercom, parte 1"

### Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio al fine di evitare eventuali danni provocati da un uso improprio.
- L'installazione, o, se necessario, una riparazione dell'apparecchio dev'essere effettuata esclusivamente da una ditta specializzata ai sensi delle norme VDE in vigore.
- Il monitor in bianco e nero e colori possono essere fatti funzionare con 96-256 V AC, 50 / 60 Hz.

### Attenzione!

Se vengono utilizzati più monitor con alimentazione elettrica, questi devono essere collegati con lo stesso potenziale di terra. Se ciò non fosse possibile, bisogna assicurare una sufficiente compensazione di potenziale sul posto, oppure, all'occorren-

za, inserire un separatore di potenziale (VPT 9-9612/...) nel cavo video. Ciò vale anche per telecamere nella quali il conduttore di protezione e la massa video sono collegate.

### Importante!

- Prestare attenzione alle indicazioni di pericolo riportate sul monitor.
- L'impiego del monitor è consentito esclusivamente in locali interni secchi, esenti da polvere e non soggetti al pericolo di esplosioni.
- È assolutamente vietato utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto.
- Installare il monitor in maniera tale da assicurare che le aperture di ventilazione risultino scoperte. È inoltre vietato ostruirle o coprirle con oggetti estranei.
- Nel caso che nell'alloggiamento siano penetrati dei liquidi o degli oggetti solidi, interrompere immediatamente il collegamento all'alimentazione di tensione. Far esaminare l'apparecchio dal proprio rivenditore specializzato prima di continuare ad utilizzarlo (pericolo di scosse elettriche).
- Per evitare che si verifichi un accumulo di calore all'interno dell'apparecchio:
  - evitare che l'apparecchio subisca un irradiazione solare diretto
  - assicurare una sufficiente distanza da fonti di calore dirette
- Per la pulizia e manutenzione del monitor, seguire le indicazioni riportate in queste istruzioni d'uso.

### Possibilità di collegamento di monitor per impianti video senza audio.

**1 Sistema con 1 monitor.** La resistenza terminale di 75 Ω dev'essere inserita.

**2 Sistema con 2 o più monitor.** La resistenza terminale dev'essere inserita solo sull'ultimo monitor.

### 3 Istruzioni d'uso e collegamenti a Aprire/chudere il coperchio a cerniera:

Esercitando una leggera contropressione sul bordo superiore al centro del coperchio a cerniera, questo si apre ovvero si chiude e risulta quindi

a filo con la superficie frontale

**b Presa immagine orizzontale:** vedi immagine no. 4. Qualora l'immagine risulti spostata verso destra o verso sinistra, questa può essere riportata alla sua posizione normale girando il regolatore "H-Hold".

**c Presa immagine verticale** vedi immagine no. 5. Se l'immagine scorre in verticale, può essere fermata girando il regolatore "V-Hold".

### d Regolatore di luminosità

Serve per rendere l'immagine più chiara o più scura.

La luminosità dev'essere adattata al contrasto in modo da far sì che le parti più scure dell'immagine risultino appena nere.

### e Regolatore di contrasto

Serve per modificare il valore di bianco e nero dell'immagine.

Il contrasto dev'essere impostato in maniera tale da assicurare che l'immagine non risulti né poco né troppo contrastata. Un contrasto troppo elevato provoca un rapido logoramento del tubo catodico.

### f/g Interruttore generale/spia funzionamento

Il monitor dev'essere acceso e spento azionando l'interruttore generale. La lampada spia segnala lo stato di funzionamento.

### 6a Cavo di allacciamento alla rete inseribile.

**b Interruttore con resistenza terminale di 75 Ω.** Se l'uscita video non viene utilizzata, l'interruttore d'impedenza dev'essere impostato su 75 Ω

**c Entrata/uscita video (prese BNC)** Collegamento del segnale video (telecamera) all'entrata; l'uscita serve per distribuire il segnale video ad ulteriori monitor.

**d Presa di distribuzione:** RJ 45 per la regolazione a luminosità minima

### Connettore di cortocircuito inserito

(impostazione alla consegna): Il monitor è impostato su esercizio continuo, pertanto è fuori servizio la regolazione a luminosità minima. L'accensione e lo spegnimento del monitor avviene tramite l'interruttore generale.

## Rimedi in caso di disturbo

### Connettore di cortocircuito scollegato

Inserire il cavo di comando con presa

Western accluso al ZDMO 950-....

Il monitor viene inserito tramite la chiamata dal porter.

### Dati tecnici

#### Monitor in bianco e nero

- Diagonale di schermo
- MO 950-0/9 23 cm (9")
- MO 950-0/12 31 cm (12")
- Risoluzione: max. 1000 linee
- Larghezza di banda: 14 MHz
- Amplificazione video: 30 dB
- Gradazione: max. 400 stadi
- Distanza tensione di rumore: 50 dB
- Distorsione geometrica:  $\pm 2\%$
- Deviazione: elettromagnetica
- Alta tensione: 11 KV
- Stabilità con alta tensione > 90%
- Circuito stand-by tramite la presa RJ-45
- Standard televisivo: CCIR, 625 linee/50 Hz
- Segnale d'ingresso video: BAS 0,5 - 2 Vss
- Terminale di linea: uscita 75  $\Omega$  commutabile
- Tensione: 96-256 V AC
- Rendimento: max. 92 VA
- Temperatura ambiente: da -10° a +55° C, **solo per locali asciutti**
- Emissione di disturbi secondo le norme EN-50081-1, EN-55011 classe B
- Immunità ai disturbi secondo le norme EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Sicurezza secondo le norme EN-60950, EN-60065
- Tipo/classe di protezione: IP 40, Classe I
- Elementi di comando: contrasto/ luminosità/ V-Hold/ H-Hold
- con cavo coassiale 2,5 mt.
- Esecuzione dell'alloggiamento: lamiera d'acciaio
- Peso 9" = 6 kg; 12" = 9 kg
- Dimensioni (La x Alt x Pr)  
9" = 220 x 227 x 250 mm  
12" = 310 x 300 x 300 mm

#### Monitor a colori MO 950-0/10 C

- Diagonale di schermo: 25 cm (10")
- Risoluzione: 350 linee

- Larghezza di banda: 6 MHz
- Amplificazione video: 30 dB
- Gradazione: max. 400 stadi
- Distanza tensione di rumore 52 dB
- Distorsione geometrica/ ronzi:  $\pm 2\% / < 0,5\%$
- Deviazione: elettromagnetica
- Alta tensione: 23 KV  $\pm$  500 V
- Stabilità con l'alta tensione > 90%
- Circuito stand-by tramite la presa RJ-45
- Standard televisivo: PAL/CCIR, 625 linee/50 Hz
- Segnale d'ingresso video (F)BAS 0,5 - 2 Vss (Y=1 Vss, C=0,3 Vss)
- Terminale di linea: uscita 75  $\Omega$  commutabile
- Tensione: 96-256 V AC
- Rendimento: max. 55 VA
- Temperatura ambiente: da -10° a +55° C, **solo per locali asciutti**
- Emissione di disturbi secondo le norme EN-50081-1, EN-55011 classe B
- Immunità ai disturbi secondo le norme EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Sicurezza secondo le norme EN-60950, EN-60065
- Tipo/classe di protezione: IP 40, classe I
- Elementi di comando: contrasto/ luminosità/ colore/ TINT (senza funzione nel sistema PAL)
- con cavo coassiale 2,5 mt.
- Esecuzione dell'alloggiamento: lamiera d'acciaio
- Peso: circa = 9 kg
- Dimensioni (La x Alt x Pr): 262 x 238 x 292 mm

#### Pulizia e manutenzione

Prima di iniziare con la pulizia e la manutenzione del monitor occorre interrompere il collegamento all'alimentazione di tensione. Per ragioni relative alla sicurezza elettrica, l'apparecchio non dev'essere mai pulito con acqua o con altri liquidi o addirittura immerso nell'acqua! Per la pulizia e manutenzione utilizzare unicamente un panno asciutto esente da polvere. La pulizia del lato interno dell'apparecchio deve essere eseguita unicamente in un'officina specializzata.

Nel caso che questo monitor venga consegnato a terzi, è necessario allegare anche le presenti istruzioni d'uso.

#### La spia funzionamento non è accesa

- Il connettore di rete non è collegato
- L'interruttore generale è in posizione "OFF"
- La spia funzionamento è danneggiata

#### Nessun contenuto del quadro, la spia funzionamento è accesa

- Il cavo coassiale che collega la telecamera non è collegato al monitor
- La telecamera non fornisce alcun'immagine

#### Il contenuto del quadro è troppo chiaro o troppo scuro

- Il regolatore di luminosità non è impostato correttamente
- Il regolatore di contrasto non è impostato correttamente

#### Il contrasto è troppo basso

- Il regolatore di contrasto non è impostato correttamente
- La resistenza terminale di 75  $\Omega$  del primo monitor non risulta commutata su "OFF" in caso d'impiego d'un secondo monitor.
- Irradiazione solare laterale sulla videata

#### Il contrasto è troppo elevato

- Il regolatore di contrasto non è impostato correttamente
- La resistenza terminale di 75  $\Omega$  del (l'ultimo) monitor non è impostata su "75  $\Omega$ " (ON).

#### Il contenuto del quadro presenta contorni doppi oppure un effetto marezzatura

- La resistenza terminale di 75  $\Omega$  del (l'ultimo) monitor non è inserita

#### Il contenuto del quadro si è sovrapposto ad un segnale di ronzi a strisce

- collegamento video non presenta resistenze di transizione (contatto non pulito). Ciò è spesso causato da

## Nederlands

### Montage

collegamenti a connettore di cattiva qualità

- Potenziale di massa differente tra telecamera e monitor (è necessario provvedere ad una separazione galvanica tramite un separatore del potenziale video)

#### L'immagine scorre lentamente verso l'alto o verso il basso dello schermo

- Il regolatore "V-HOLD" (presa immagine verticale) non è impostato correttamente

#### L'immagine si sposta verso sinistra o verso destra

- Il regolatore "H-HOLD" (presa immagine orizzontale) non è impostato correttamente.

Se nessuna delle contromisure indicate aiuta ad eliminare il disturbo, è necessario rivolgersi a noi con una precisa descrizione dell'errore.

#### Toepassing

Voor een video-bewakingsinstallatie zonder audio kunnen de monitoren direct met behulp van coaxkabels op de camera worden aangesloten. De monitor werkt dan continu.

De monitoren MO 950-0/9 resp. MO 950-0/12 kunnen ook in plaats van de MOM 711-... worden gebruikt en de MO 950-0/10 C kan ook in plaats van de MOC 711-... worden gebruikt en wel in alle Siedle-video-schakelingen. In dat geval zijn een netcontactdoos en de ZDMO 950-... en AD 110 of AD 120 extra nodig. De monitor wordt via de oproep vanuit de deurluidspreker aangestuurd. De inschakelduur van het beeld kan op de ZDMO worden ingesteld van 0 sec. tot 3 min.

#### Installatie

##### In combinatie met deurtelefonie

Buitenschakeldiagrammen, zie "Deur- en huistelefonie met video alsook bussystemen voor de deur- en huistelefonie", Planning en installatie.

##### In combinatie met Siedle-Intercom

Buitenschakeldiagrammen, zie "Intercom- systemen, deel 1"

#### Veiligheidsinstructies

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Op die manier voorkomt u mogelijke schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Het apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd of evt. worden gerepareerd door de vakhandel en wel volgens de geldende VDE-voorschriften.
- Zwartwit- en kleuren-monitoren kunnen worden gebruikt op 96-256 V AC, 50 / 60 Hz.

#### Let op!

Indien u meerdere monitoren met aansluiting op het elektriciteitsnet gebruikt, moet u deze aansluiten met hetzelfde aardpotentiaal. Indien dit niet mogelijk is, dan moet u ter plaatse zorgen voor voldoende equipotentiaal of u plaatst eventueel

een potentiaalscheider (VPT 9-9612/...) in de videokabel. Dit geldt ook voor camera's waarbij de randaarding en de videomassa met elkaar verbonden zijn.

#### Belangrijk!

- Neem de waarschuwingen in acht die op de monitor zijn aangebracht.
- De monitor mag uitsluitend worden gebruikt in een droge, stofvrije omgeving binnenshuis waar geen explosiegevaar bestaat.
- Gebruik het apparaat nooit voor toepassingen waar het niet voor is bedoeld.
- Installeer de monitor zodanig dat de ventilatie-openingen niet worden afgedekt. De openingen mogen ook niet met vreemde voorwerpen worden afgedekt.
- Indien er vloeistof of vaste voorwerpen in de behuizing terecht komen, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat bij de vakhandel controleren, voordat u het opnieuw gaat gebruiken (gevaar van stroomstoten).
- Om warmtestuwing in het binnenste van het apparaat te voorkomen:
  - mag het apparaat niet worden blootgesteld aan direct zonlicht
  - dient het ver genoeg verwijderd te staan van directe warmtebronnen
- Lees voor het schoonmaken en het onderhoud van de monitor de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

#### Aansluitmogelijkheden van de monitor voor video-installaties zonder audio.

**1** *Systeem met 1 monitor. De afsluitweerstand van 75 Ω moet ingeschakeld zijn.*

**2** *Systeem met 2 of meer monitoren. De afsluitweerstand mag alleen op de laatste monitor worden ingeschakeld.*

#### 3 Bedieningshandleiding en aansluitingen

##### a De afdekklep openen/sluiten:

*Door lichtjes tegen de bovenste rand te drukken, in het midden van de afdekklep, opent of sluit u deze waarna ze vlak afluit met het front.*

**b Horizontale beeldvanger:** Zie afbeelding 4.

Als het beeld rechts of links horizontaal uit zijn positie wegkantelt, dan kunt u het weer in de normale stand zetten door aan de regelaar "H-Hold" te draaien.

**c Verticale beeldvanger:** Zie afbeelding 5.

Als het beeld verticaal doorloopt, dan kunt u het weer tot stilstand brengen door aan de regelaar "V-Hold" te draaien.

#### **d Helderheidsregeling**

Hiermee stelt u het beeld lichter of donkerder in. U moet de helderheid zodanig aan het contrast aanpassen dat de donkerste delen van het beeld net nog zwart worden.

#### **e Contrastregeling**

Hiermee verandert u de zwartwitwaarde van het beeld. U moet het contrast zodanig instellen dat het beeld niet te "hard" wordt weergegeven. Als het contrast te hoog is ingesteld, sluit de beeldbuis sneller.

#### **f/g Aan/uit-schakelaar/stroomcontrolelamp**

Zet de monitor aan en uit met de aan/uit-schakelaar.

De verklikkerlamp geeft aan dat het apparaat bedrijfsklaar is.

#### **6a Stroomkabel** insteekbaar.

**b Schakelaar** met afsluitveerstand 75 Ω. Als de video-uitgang niet wordt gebruikt, moet de impedantie-schakelaar in de stand 75 Ω staan

#### **c Video-in-/uitgang** (BNC-bussen)

Aansluiting van het videosignaal (camera) op de ingang; de uitgang is bedoeld om het videosignaal door te sturen naar andere monitoren.

**d Schakelbus** voor donkerregeling RJ 45

#### **Kortsluitstekker ingestoken**

(toestand bij aflevering):

De monitor is op continu geschakeld, d.w.z. de donkerregeling is buiten werking gesteld. U schakelt de monitor in en uit met de Aan/uit-schakelaar.

#### **Kortsluitstekker uitgetrokken**

Steek de met de ZDMO 950... meegeleverde stuurkabel met RJ45-stekker in. De monitor wordt via de

oproep vanuit de deurluidspreker ingeschakeld.

#### **Technische gegevens**

##### **Zwartwit-monitor**

- Beeldschermdiagonaal MO 950-0/9 23 cm (9")
- MO 950-0/12 31 cm (12")
- Opslossend vermogen max.1000 lijnen
- Bandbreedte 14 MHz
- Videoversterking 30 dB
- Gradatie max. 400 trappen
- Ruisspanningsafstand 50 dB
- Geometrische fouten ± 2 %
- Afbuiging elektromagnetisch
- Hoogspanning 11 KV
- Hoogspanningsstabiliteit > 90 %
- Stand-by-schakeling via RJ-45 bus
- TV-norm CCIR, 625 regels, 50 Hz
- Video-ingangssignaal BAS 0,5 - 2 Vss
- Leidingafsluiting uitgang 75 Ω schakelbaar
- Spanning 96-256 V AC
- Vermogen max. 92 VA
- Omgevingstemperatuur -10° tot +55° C, Alleen voor droge ruimten
- Storingsemisatie voldoet aan EN-50081-1, EN-55011 klasse B
- Bestendigheids tegen storingen voldoet aan EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Veiligheid voldoet aan EN-60950, EN-60065
- Beschermingsklasse IP 40, klasse I
- Bedieningselementen Contrast/ helderheid/ V-hold/ H-hold
- met coax-kabel 2,5 m lang
- Uitvoering behuizing plaatstaal
- Gewicht: 9" = 6 kg; 2" = 9 kg
- Afmetingen (B x H x D) 9" = 220 x 227 x 250 mm
- 12" = 310 x 300 x 300 mm

#### **Kleuren-monitor MO 950-0/10 C**

- Beeldschermdiagonaal 25 cm (10")
- Opslossend vermogen 350 lijnen
- Bandbreedte 6 MHz
- Videoversterking 30 dB
- Gradatie max. 400 trappen
- Ruisspanningsafstand 52 dB
- Geometriefouten/-brom ± 2 %/ < 0,5 %
- Afbuiging elektromagnetisch
- Hoogspanning 23 KV ± 500 V
- Hoogspanningsstabiliteit > 90 %
- Stand-by-schakeling via RJ-45 bus
- TV-norm PAL/CCIR, 625 regels, 50 Hz
- Video-ingangssignaal (FBAS 0,5 - 2 Vss (Y=1 Vss, C=0,3 Vss))
- Leidingafsluiting uitgang 75 Ω schakelbaar
- Spanning 96-256 V AC
- Vermogen max. 55 VA
- Omgevingstemperatuur -10° tot +55° C, Alleen voor droge ruimten
- Storingsemisatie voldoet aan EN-50081-1, EN-55011 klasse B
- Bestendigheids tegen storingen voldoet aan EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Veiligheid voldoet aan EN-60950, EN-60065
- Beschermingsklasse IP 40, klasse I
- Bedieningselementen contrast/ helderheid/ kleur/ TINT (zonder functie bij PAL)
- met coax-kabel 2,5 m lang
- Uitvoering behuizing plaatstaal
- Gewicht ca. = 9 kg
- Afmetingen (B x H x D) 262 x 238 x 292 mm

#### **Reiniging en onderhoud**

Voordat u met de reiniging en het onderhoud van de monitor begint, moet u de stekker uit het stopcontact trekken. Omwille van de elektrische veiligheid mag u het apparaat nooit met water of met andere vloeistoffen schoonmaken en het apparaat al helemaal niet in water dompelen. Gebruik voor het reinigen en het onderhoud alleen een droge, stofvrije doek. Alleen de vakhandel mag het binnenste van het apparaat schoonmaken. Als u de monitor doorverkoopt, doe er dan ook deze gebruiksaanwijzing bij.

## Als er storingen optreden

### De stroomverklikkerlamp brandt niet

- De stekker zit niet in het stopcontact
- De aan/uit-schakelaar staat in de stand "OFF"
- De stroomverklikkerlamp is defect

### Geen beeld, de stroomverklikkerlamp brandt

- De coaxkabel naar de camera toe is niet op de monitor aangesloten
- De camera levert geen beeld

### Het beeld is te licht/donker

- De helderheidsregeling is niet goed ingesteld
- De contrastregeling is niet goed ingesteld

### Het contrast is te gering

- De contrastregeling is niet goed ingesteld
- De afsluitweerstand van 75 Ω van de eerste monitor is bij gebruikmaking van een tweede monitor niet op "UIT" gezet.
- Zijdelings zonlicht op het videobild

### Het contrast is te groot

- De contrastregeling is niet goed ingesteld
- De afsluitweerstand van 75 Ω van de (laatste) monitor staat niet op "75 Ω" (ON).

### Het beeld heeft dubbele contouren of een moiré

- De afsluitweerstand van 75 Ω van de (laatste) monitor is niet ingeschakeld

### Het beeld heeft een streepvormig bromsignaal overlapt

- In de videoverbinding zitten geen overgangswaarden (geen goed contact). Vaak als gevolg van slechte stekerverbindingen
- Verschillend massapotentiaal tussen camera en camera monitor (galvanische scheiding door videopotentialscheiding vereist)

### Het beeld loopt langzaam omhoog of omlaag over het scherm

- De "V-HOLD" (verticale beeldvan-

ger) regeling is niet correct ingesteld  
**Het beeld kantelt naar links of rechts**

- De "V-HOLD" (horizontale beeldvanger) regeling is niet correct ingesteld.

Indien geen van de beschreven maatregelen een verandering oplevert, neem dan a.u.b. contact op met ons en geef ons een exacte beschrijving van de fout.

### Anvendelse

Til et video-overvågningssystem uden audio kan monitorerne forbindes direkte med kameraet via et coax-kabel. Monitoreren er så indkoblet konstant. Monitorerne MO 950-0/9 og MO 950-0/12 kan i alle Siedle-video-opkoblinger anvendes i stedet for MOM 711-... ligesom MO 950-0/10 C kan anvendes i stedet for MOC 711-.... Hertil skal der så desuden anvendes en nettilslutningsdåse og ZDMO 950-... og AD 110 eller AD 120. Monitoren aktiveres ved opkald fra dørstationen. Billedets indkoblingstid kan indstilles fra 0 sekunder til 3 minutter med ZDMO.

### Installation

#### I forbindelse med dørtelefoni

Angående oversigtsdiagrammer henvises der til "Dør- og hustelefoni med video samt bussystemer til dør- og hustelefoni", Projektering og installation.

#### I forbindelse med Siedle-Intercom

Angående oversigtsdiagrammer henvises der til "Intercom-systemer, Del 1"

### Sikkerhed

- De bedes læse betjeningsanvisningen omhyggeligt igennem, inden De tager monitoreren i brug. Derved undgås eventuelle skader som følge af forkert brug.
  - Installation og/eller evt. reparation af monitoreren bør kun foretages af fagfolk iht. de til enhver tid gældende nationale regler og bestemmelser
  - Sort/hvid- og farve-monitorer kan forsynes med 96-256 V AC, 50 / 60 Hz.

### OBS!

Anvendes der flere monitorer med nettilslutning, skal disse tilsluttes med samme jordpotentiale. Hvis dette ikke er muligt, skal der fra ordregiverens side være sørget for tilstrækkelig potentialudligning, eller der kan alternativt indskydes en potentialadskiller (VPT 9-9612/...) i video-kablet. Dette gælder også for

kameraer, hvor fordelerne og overgangsdåser er jordede.

### Vigtigt!

- De bedes være opmærksom på advarslerne på monitoren.
- Monitoren må kun anvendes indendørs i tørre, støvfri og ikke eksplosionsfarlige rum.
- Monitoren må aldrig anvendes til andre end de beregnede formål.
- Installer monitoren således, at luftåbningerne ikke tildækkes. Luftåbningerne må heller ikke være tildækket med fremmede objekter.
- Skulle der komme væsker eller faste objekter ind i kabinettet, skal forbindelsen til strømforsyningen straks afbrydes. Få derefter monitoren kontrolleret hos Deres specialforhandler, inden den tages i brug igen (risiko for elektriske stød).
- For at undgå indvendig overophedning af monitoren:
  - bør monitoren ikke udsættes for direkte solbestråling,
  - bør der være tilstrækkelig afstand til direkte varmekilder.
- Vær opmærksom på bemærkningerne angående rengøring og vedligeholdelse af monitoren i denne betjeningsanvisning.

### Monitor-tilslutningsmuligheder for video-systemer uden audio

#### 1 System med 1 monitor.

Afslutningsmodstanden på 75 Ω skal være indkoblet.

2 System med 2 eller flere monitører. Afslutningsmodstanden må kun indkobles på den sidste monitor.

#### 3 Betjeningsvejledning og tilslutninger

##### a Åbning/lukning af afdækningsklappen:

Med et let tryk på den øverste kant midt på afdækningsklappen åbnes eller lukkes denne; ved lukning skal den være i plan med det omgivende kabinet.

**b Horisontalt billedhold:** Se fig.4. Bevæger billedet sig horisontalt til højre eller til venstre på billedskærmen, kan det flyttes tilbage til

korrekt position ved at dreje på "H- Hold"-reguleringen.

**c Vertikalt billedhold:** Se fig. 5. Ruller billedet vertikalt, kan rulningen standses ved at dreje på "V-Hold"-regulering

##### d Lysstyrke-regulering

Med lysstyrke-reguleringen gøres billedet lysere eller mørkere.

Lysstyrken i billedes skal tilpasses til kontrasten således, at de mørkeste partier i billedet lige netop fremtræder sorte.

##### e Kontrast-regulering

Med kontrast-reguleringen ændres billedets sort/hvid-indstilling.

Kontrasten skal indstilles således, at billedet ikke fremtræder med for hårde kontraster. For stor kontrast medfører hurtigt slid på billedrøret

**f/g Netafbryder/netkontrollampe** Monitoren tændes og slukkes ved hjælp af netafbryderen.

Kontrollampen viser, at monitoren er klar til drift.

**6a Netttilslutningskabel** vedlagt separat

**b Omskifter med afslutningsmodstand 75 Ω.** Benyttes video-udgangen ikke, skal impedansomskifteren stå på 75 Ω.

**c Video-ind-/udgang (BNC-hunstik)** Tilslutning af videosignalet (kamera) til indgangen; udgangen anvendes til gennemsløfning af videosignalet til andre monitører.

**d RJ 45 hunstik for slukfunktion** **Kortslutningsstik isat** (isat fra fabrikken):

Monitoren er koblet til konstantdrift, dvs. slukfunktionen er ude af drift. Monitoren tændes/slukkes med netafbryderen.

##### Kortslutningsstik afmonterer

Styrekablet med modularstik, som flyttes med ZDMO 950-..., isættes. Monitoren indkobles via opkald fra dørstationen.

### Tekniske data

#### Sort/hvid monitor

- Billedskærmsstørrelse MO 950-0/9 23 cm (9") MO 950-0/12 31 cm (12")
- Opløsning maks. 1000 linier
- Båndbredde 14 MHz
- Videoforstærkning 30 dB
- Gradation maks. 400 trin
- Signal/støj-forhold 50 dB
- Geometrifejl ± 2 %
- Afbøjning elektromagnetisk
- Højspænding 11 kV
- Højspændingsstabilitet > 90 %
- Standby-kredslob via RJ-45 fatning
- TV-norm CCIR, 625 linier, 50 Hz
- Video-indgangssignal BAS 0,5 - 2 Vpp
- Ledningsafslutning Udgang 75 Ω omkøbelbar
- Spænding 96-256 V AC
- Effekt maks. 92 VA
- Omgivelsestemperatur -10° til +55° C, **kun for tørre rum**
- Støjemission iht. EN-50081-1, EN-55011 klasse B
- Støjjmmunitet iht. EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Sikkerhed iht. EN-60950, EN-60065
- Kapsling/ klasse IP 40, klasse I
- Betjenings-elementer Kontrast/ lys/ vert. og hor. billedhold
- med coax-kabel 2,5 m
- Kabinetudførelse Stålpude
- Vægt 9" = 6 kg; 12" = 9 kg
- Mål (b x h x d)  
9" = 220 x 227 x 250 mm  
12" = 310 x 300 x 300 mm

#### Farve-monitor MO 950-0/10 C

- Billedskærmsstørrelse 25 cm (10")
- Opløsning 350 linier
- Båndbredde 6 MHz
- Videoforstærkning 30 dB
- Gradation maks. 400 trin
- Signal/støj-forhold 52 dB
- Geometrifejl-ripple ± 2 %/< 0,5%
- Afbøjning elektromagnetisk
- Højspænding 23 kV ± 500 V
- Højspændingsstabilitet > 90 %
- Standby-kredslob via RJ-45 fatning
- TV-norm PAL/CCIR, 625 linier, 50 Hz
- Video-indgangssignal (F)BAS 0,5 - 2 Vpp (Y=1 Vpp, C=0,3 Vpp)

## Tips til fejlfhjælpning

- Ledningsafslutning Udgang 75  $\Omega$  omkøbbelbar

- Spænding 96-256 V AC

- Effekt maks. 55 VA

- Omgivelsestemperatur -10° til +55° C, **kun til tørre rum**

- Støjemission iht. EN-50081-1, EN-55011 klasse B

- Støjjmmunitet iht. EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6

- Sikkerhed iht. EN-60950, EN-60065

- Kapsling/ klasse IP 40, klasse I

- Betjeningslementer Kontrast/ lys/ farbe/ TINT (ingen funktion med PAL)

- med coax-kabel 2,5 m

- Kabinetudførelse Stålpude

- Vægt ca. = 9 kg

- Mål (b x h x d)

262 x 238 x 292 mm

### Rengøring og vedligeholdelse

Inden De påbegynder rengøringen eller vedligeholdelsen af monitoren, skal De slukke for spændingsforsyningen til monitoren. Af hensyn til den elektriske sikkerhed må monitoren aldrig rengøres med vand eller andre væsker, ligesom monitoren uden ingen omstændigheder må nedsænkes i vand. Til rengøring og vedligeholdelse anvendes kun en tør, støvfri klud. Indvendig rengøring af monitoren må kun foretages på et aut. værksted.

Ved viderelevering/-givelse af monitoren bedes De medlevere denne vejledning.

### Netkontrollampe lyser ikke

- Netstikket er ikke sat i
- Netafbryderen står i stilling "OFF"
- Netkontrollampen er defekt

### Intet billede, netkontrollampen lyser

- Coax-kablet fra kameraet er ikke sluttet til monitoren
- Kameraet leverer ikke noget billede

### Billedet for lyst/mørkt

- Billedlystyrken er ikke indstillet korrekt
- Billedkontrasten er ikke indstillet korrekt

### Billedet har for lidt kontrast

- Billedkontrasten er ikke indstillet korrekt
- 75  $\Omega$  afslutningsmodstanden på den første monitor er ved anvendelse af en monitor nr. 2 ikke sat på "OFF"
- Skråt solindfald på videobilledet

### Billedet har for stor kontrast

- Billedkontrasten er ikke indstillet korrekt
- 75  $\Omega$  afslutningsmodstanden på (sidste) monitor står ikke på "75  $\Omega$ " (ON).

### Billedet har dobbelte konturer eller indeholder moiré

- 75  $\Omega$  afslutningsmodstanden på (sidste) monitor er ikke indkoblet

### Billedet er overlejret med et stribeformet ripple-signal

- Videoforbindelsen har ikke nogen overgangsmoendstande (snavsede kontaktfleder). Hyppigt på grund af dårlige stikforbindelser
- Forskel i stel-potentiale mellem kamera og monitor (galvanisk adskillelse med video-potential-adskiller påkrævet)

### Billedet ruller langsomt op eller ned på billedskærmen

- "V-HOLD"-reguleringen (vertikalt billedhold) er ikke korrekt indstillet

### Billedet bevæger sig til venstre eller til højre på billedskærmen

- "H-HOLD"-reguleringen (horisontalt billedhold) er ikke korrekt indstillet

Hvis ikke fejlen kan afhjælpes med nogle af de oven for beskrevne afhjælpningstips, bedes De kontakte os med en nøjagtig beskrivelse af fejlen.



## Montage

### Användning

För en videoövervakningsanläggning utan audio kan monitorerna förbindas med kameran direkt via koaxialkabel. Monitorn är då i kontinuerlig drift. Monitorerna MO 950-0/9 och MO 950-0/12 kan också användas i stället för MOM 711-... samt MO 950-0/10 C i stället för MOC 711-... i alla Siedle-video-kopplingar. Då erfordras även nätanslutningsdosa och ZDMO 950-... och AD 110 eller AD 120. Monitorn styrs via anropet från porthögtalaren. Bildens inkopplings-tid kan ställas in från 0 sek. till 3 min. på ZDMO.

### Installation

#### I samband med porttelefon

Beträffande externkopplingschema hänvisas till "Port- och interntelefoni med video och bussystem för port- och interntelefoni", planering och installation.

#### I samband med Siedle-Intercom

Beträffande externkopplingschema hänvisas till "Intercom-System, del 1"

### Säkerhetsanvisningar

- Läs noga igenom dessa bruksanvisningar innan du tar apparaten i drift. Därigenom undviks möjliga skador orsakade av felaktig användning.
- Installation och i förekommande fall reparation av apparaten skall endast göras av fackman och i enlighet med gällande VDE-föreskrifter.
- Svartvita monitorn och färgmonitorn kan användas vid 96 - 256 V AC, 50 / 60 Hz.

### Varning!

Om flera monitorer med nätanslutning används, **måste dessa anslutas med samma jordpotential**. Om detta inte är möjligt krävs en tillräcklig lokal potentialutjämning eller even-tuellt galvanisk isolation (VPT 9-9612/...) i videokabeln. Detta gäller även vid kameror där fördelare och övergångsdosor är jordade.

### Viktigt!

- Beakta de varningsanvisningar som finns på monitorn.
- Monitorn får bara användas i torra, dammfria och explosionssäkra utrymmen.
- Använd bara apparaten på det sätt den är avsedd för.
- Installera monitorn så att inga ventilationsöppningar tillsluts. Den får inte täckas över med främmande föremål.
- Om det skulle komma in vätskor eller fasta föremål i höljet skall spänningsförsörjningen genast kopplas ifrån. Låt en fackman kontrollera apparaten innan den tas i bruk igen (risk för strömöverslag).
- För att intern uppvärmning av apparaten skall undvikas:
  - skall apparaten inte utsättas för direkt solstrålning
  - tillräckligt avstånd från direkta värmekällor hållas
- Följ anvisningarna i denna bruksanvisning vid rengöring och skötsel av monitorn.

### Monitor-anslutningsmöjligheter för video-anläggningar utan audio.

**1 System med 1 monitor.**

Slutmotståndet på 75 Ω måste vara inkopplat.

**2 System med fler än 2 monitorer.**

Slutmotståndet får endast vara inkopplat till sista monitorn.

### 3 Användning och anslutningar

#### a Hur täckluckan öppnas/stängs:

Täckluckan öppnas och stängs genom ett lätt tryck på den övre kanten i mitten av luckan. Den är i jämnhöjd med fronten när den är stängd.

#### b Horisontal bildinhämtning:

se figur 4

Om bilden lutar horisontalt ur sitt läge åt höger eller vänster kan den återställas till normalt läge med hjälp av reglaget "H-Hold".

#### c Vertikal bildinhämtning:

se figur 5.

Om bilden rullar vertikalt kan den stoppas genom att man vrider på reglaget "V-Hold".

### d Inställning av ljusstyrkan

Ljusstyrkan kan ställas in så att bilden blir ljusare eller mörkare.

Ljusstyrkan skall anpassas till kontrasten så att de mörkaste bildpartitierna precis fortfarande är svarta.

### e Kontrastinställning

Med kontrastinställningen ställs bildens svart-vita förhållande in. Kontrasten skall ställas in så att bilden inte återges för hårt. För hög kontrast leder till snabbare förlitning av bildröret.

### f/g Nätströmbrytare/nätindikeringslampa

Koppla till och från monitorn med hjälp av nätströmbrytaren. Indikeringslampan lyser för att visa att apparaten är driftsklar.

### 6a Nätslutningskabel med stickproppsanslutning.

### b Omkopplare med slutmotstånd 75 Ω.

Om videoutgången inte används måste impedansomkopplaren stå på läge 75 Ω.

### c Videoin-/utgång (kontaktidon med bajonettkoppling)

Anslutning för videosignalerna (kamera) vid ingången; utgången används för vidarekoppling av videosignalen i slingan till ytterligare monitorer.

### d Kopplingsdosa för mörkerstyrning RJ 45

### Kortslutningskontakt insatt (leveranstillstånd):

Monitorn är kopplad för kontinuerlig drift, d.v.s. mörkerstyrningen är frånkopplad. Till-/frånkoppling av monitorn görs med nätströmbrytaren.

### Kortslutningskontakt utdragen

Koppla ihop den styrkabel som medföljer ZDMO 950-... med stickproppen.

Monitorn kopplas in via anropet från porthögtalaren.

## Vid störningar

### Tekniska data

#### Svartvit monitor

- Bildskärmsdiagonal
- MO 950-0/9 23 cm (9")
- MO 950-0/12 31 cm (12")
- Upplösning max. 1000 linjer
- Bandbredd 14 MHz
- Videoförstärkning 30 dB
- Gradation max. 400 steg
- Råspänningsavstånd 50 dB
- Geometrifel  $\pm 2\%$
- Deflektion elektromagnetisk
- Högsänning 11 KV
- Högsänningsstabilitet  $> 90\%$
- Standby-koppling via RJ-45 dosa
- TV-norm CCIR, 625 rader, 50 Hz
- Videogångssignal BAS 0,5 - 2 Vss
- Ledningsavslutning utgång 75  $\Omega$ , omkopplingsbar
- Spänning 96-256 V AC
- Effekt max. 92 VA
- Omgivningstemperatur 10° till +55° C, endast för torra utrymmen
- Störningsemission enl. EN-50081-1, EN-55011 klass B
- Störningstålighet enl. EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Säkerhet enl. EN-60950, EN-60065
- Skyddsklass IP 40, klass I
- Reglerdon för inställning kontrast/ ljusstyrka/ V-Hold/ H-Hold
- med koaxkabel 2,5 m
- Höljets utförande stålplåt
- Vikt 9" = 6 Kg; 12" = 9 kg
- Dimensioner (B x H x D)  
9" = 220 x 227 x 250 mm  
12" = 310 x 300 x 300 mm

#### Färgmonitor MO 950-0/10 C

- Bildskärmsdiagonal 25 cm (10")
- Upplösning 350 linjer
- Bandbredd 6 MHz
- Videoförstärkning 30 dB
- Gradation max. 400 steg
- Råspänningsavstånd 52 dB
- Geometrifel/brum  $\pm 2\%$  /  $< 0,5\%$
- Deflektion elektromagnetisk
- Högsänning 23 KV  $\pm 500$  V
- Högsänningsstabilitet  $> 90\%$
- Standby-koppling via RJ-45 dosa
- TV-norm PAL/CCIR, 625 rader, 50 Hz
- Videogångssignal (F)BAS 0,5 - 2 Vss (Y=1 Vss, C=0,3 Vss)
- Ledningsavslutning Utgång 75  $\Omega$ , kopplingsbar
- Spänning 96-256 V AC
- Effekt max. 55 VA
- Omgivningstemperatur 10° till +55° C, endast för torra utrymmen
- Störningsemission enl. EN-50081-1, EN-55011 klass B
- Störningstålighet enl. EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Säkerhet enl. EN-60950, EN-60065
- Skyddsklass IP 40, klass I
- Reglerdon för inställning kontrast/ ljusstyrka/ färg/ TINT (utan funktion vid PAL)
- med koaxkabel 2,5 m
- Höljets utförande stålplåt
- Vikt ca. = 9 kg
- Dimensioner (B x H x T)  
262 x 238 x 292 mm

#### Rengöring och skötsel

Innan du rengör monitorn skall förbindelsen med spänningsförsörjningen brytas. För den elektriska säkerhetens skull får apparaten aldrig rengöras med vatten eller andra vätskor eller doppas i vatten. Använd bara en torr, dammfri torkduk för rengöring. Endast en fackverkstad får rengöra apparaten inuti.

Om monitorn överlämnas till annan handhavare skall denna instruktion följa med.

#### Indikeringslampan för nätspänningen lyser inte

- Nätstickproppen är inte insatt
- Näströmbrytaren står i läge "OFF"
- Indikeringslampan för nätspänningen är defekt

#### Ingen bild, indikeringslampan för nätspänning lyser inte

- Koaxialkabeln till kameran är inte ansluten till monitorn
- Kameran överför ingen bild

#### Bilden är för ljus/mörk

- Reglaget för ljusstyrkan är inte korrekt inställt
- Kontrastreglaget är inte korrekt inställt

#### För låg kontrast

- Kontrastreglaget är inte korrekt inställt
- 75  $\Omega$  slutmotståndet för den första monitorn är inte inställt på "OFF" vid användning av en andra monitor.
- Solstrålning från sidan på videobilden

#### För hög kontrast

- Kontrastreglaget är inte korrekt inställt
- 75  $\Omega$  slutmotståndet för (sista) monitorn står inte på "75  $\Omega$ " (ON).

#### Bilden har dubbla konturer eller moire-effekt

- 75  $\Omega$  slutmotståndet för (sista) monitorn är inte inkopplat

#### Bilden har en streckformad brumsignal

- I videoförbindelsen finns inga övergångsmotstånd (ingen ren kontakt). Ofta orsakat av dåliga stickförbindningar
- Olika jordpotential mellan kamera och monitor (galvanisk isolation krävs genom videobuffert)

#### Bilden rör sig långsamt uppåt eller nedåt över bildskärmen

- "V-HOLD"-reglaget (vertikal bilduppfångning) är inte korrekt inställt

**Bilden lutar åt vänster eller höger**

• "H-HOLD"-reglaget (horisontal bilduppfångning) är inte korrekt inställt.

Om det inte blir någon förbättring med hjälp av de beskrivna åtgärderna ber vi dig kontakta oss med en noggrann felbeskrivning.

**Použití**

Pro kontrolní videozařízení bez audia mohou být monitory spojeny přímo s kamerou koaxiálním kabelem. Monitor se pak nachází v trvalém provozu. Monitory MO 950-0/9 resp. MO 950-0/12 mohou být také nasazeny namísto MOM 711-... a MO 950-0/10 namísto MOC 711-.. ve všech Siedle videozapojeních. Přitom jsou dodatečně potřeba síťová přípojná krabice a ZDMO 950-... . Monitor je aktivován přes volání od dveřního reproduktoru. Doba zapnutí obrazu je na ZDMO nastavitelná od 0 sekund až po 3 min..

**Instalace****Ve spojení s dveřní telefonii**

Schémata vnějšího zapojení viz „Dveřní a domácí telefonie s videem, jakož i sběrnice systémy pro dveřní a domácí telefonii“, plánování a instalace.

**Ve spojení se Siedle Intercomem**

Schéματα vnějšího zapojení viz „Systémy Intercom, část 1“

**Bezpečnostní pokyny**

- Předtím než uvedete přístroj do provozu si přečtete pozorně návod k použití. Tím se zabrání eventuálním škodám způsobeným neoborným používáním.
- Instalace resp. oprava přístroje by měla být prováděna podle platných předpisů VDE pouze odborným závodem.
- Černobílý monitor v barevné monitory mohou být provozovány s 96-256 V AC, 50/60 Hz.

**Pozor!**

Jestliže je používáno několik monitorů se síťovou přípojkou, **musí být tyto připojeny se stejným zemnicím potenciálem.** Jestliže to není možné, musí být ze strany stavby zajištěno dostačující vyrovnání potenciálu, nebo popř. do videokabelu vsadit napěťový rozdělovač (VPT 9-9612/...). Toto platí také u kamer, u kterých jsou

rozdělovače a přenosové krabice uzemněné.

**Důležitost!**

- Dodržujte varovné pokyny uvedené na monitoru.
- Monitor je použitelný pouze v suchých, neprašných a explozí neohrožených vnitřních prostorách.
- Přístroj nikdy nepoužívejte k jiným účelům.
- Monitor instalujte tak, aby nebyly vzduchové otvory zakryty. Kromě toho nesmějí být zakryty cizími předměty.
- Jestliže do krytu přístroje vnikne kapalina nebo pevné předměty, přerušete okamžitě spojení k zásobování napětím. Přístroj nechte u Vašeho odborného obchodníka před dalším použitím přezkoušet (nebezpečí úderu proudem).
- Abyste předešli internímu nahromadění tepla v přístroji:
  - neměl by být přístroj vystaven přímým slunečním paprskům
  - měla by být dodržována dostačující vzdálenost k přímým zdrojům tepla.
- Při čištění a údržbě monitoru dodržujte pokyny v návodu k použití.

**Možnosti připojení monitoru pro videozařízení bez audia**

**1** Systém s 1 monitorem. Musí být zapnut zakončovací odpor 75 ohmů.

**2** Systém se 2 nebo několika monitory. Zakončovací odpor smí být zapnutý **pouze na posledním monitoru.**

**3 Návod k obsluze a připoje a Otevření/zavření krycí desky:**

Lehkým protitlakem na horním okraji, ve středu krycí desky, se tato otevře resp. zavře a je poté v jedné rovině s přední stranou.

**b** Horizontální stabilizace obrazu: viz obr. 4.

Jestliže se obraz vychýlí horizontálně doleva nebo doprava ze své polohy, může být otáčením regulátoru „H-Hold“ opět uveden do normální polohy.

**c** Vertikální stabilizace obrazu viz

obr. 4:

Jestliže obraz probíhá vertikálně obrazovkou, může být otáčením regulátoru „V-Hold“ opět zastaven.

#### **d Regulátor jasu**

Tímto se nastavuje světlejší nebo tmavší obraz.

Jas musí být přizpůsoben kontrastu tak, aby největší částí obrazu byly právě ještě černé.

#### **e Regulátor kontrastu**

Tímto se mění černobílá hodnota obrazu.

Kontrast musí být nastaven tak, aby nebyl obraz reprodukován moc tvrdě. Moc vysoký kontrast má za následek rychlé opotřebování obrazovky.

#### **f/g Síťový vypínač/síťová kontrolka**

Za/vypněte monitor pomocí síťového vypínače.

Připravenost k provozu je signalizována kontrolkou.

#### **6a Síťový kabel** nastrčitelný.

**b Spínač se zakončovacím odporem 75 ohmů**

Jestliže není výstup videa používán, musí být impedanční spínač nastaven do polohy 75 ohmů

#### **c Vstup/výstup videa (BNC zdířky)**

Připoj videosignálu (kamera) na vstupu, výstup slouží k provádění videosignálu do dalších monitorů.

#### **d Spínací zdířka pro řízení jasu bodu RJ 45**

**Zkratovač zastrčen (stav při vyexpedování):**

Monitor je zapnutý na trvalý provoz, tzn. řízení jasu bodu je mimo provoz. Za/vypnutí monitoru pomocí síťového spínače.

#### **Zkratovač vytažen**

Nastrčit k ZDMO 950... přiložený řídicí kabel s zástrčkou western.

Monitor je aktivován přes volání od dveřního reproduktoru.

#### **Technická data**

##### **Černobílý monitor**

- Diagonála obrazovky MO 950-0/9 23 cm (9") MO 950-0/1231 cm (12")
- Rozlišení max. 1000 linií
- Šířka pásma 14 MHz
- zesílení videa 30 dB
- Gradace max. 400 stupňů
- Vzdálenost šumového napětí 50 dB
- Geometrická chyba +/- 2 %
- Vychylování elektromagneticky
- Vysoké napětí 11 KV
- Stabilita vysokého napětí > 90 %
- Zapnutí stand-by přes RJ-45 zdířku
- Televizní norma CCIR, 625 řádků, 50 Hz
- Vstupní signál videa BAS 0,5 - 2 Vss
- Ukončení vedení výstup 75 ohm zapnutelný
- Napětí 96-256 V AC
- Výkon max. 92 VA
- Okolní teplota 10 °C až + 55 °C,

##### **pouze pro suché prostory**

- Rušivé emise odpovídají EN-5008-1, EN-55011 třída B
- Odolnost proti rušení odpovídá EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
- Bezpečnost odpovídá EN-60950, EN-60065
- Způsob krytí/třída IP 40, třída I
- Ovládací prvky kontrast/jas/V-Hold/H-Hold
- Provedení krytu ocelový plech
- Hmotnost 9" = 6 kg; 12" = 9 kg
- Rozměry (šířka x výška x hloubka) 9" = 220 x 227 x 250 mm 12" = 310 x 300 x 300 mm

#### **Barevný monitor MO 950-0/10 C**

- Diagonála obrazovky 25 cm (10")
  - Rozlišení 350 linií
  - Šířka pásma 6 MHz
  - zesílení videa 30 dB
  - Gradace max. 400 stupňů
  - Vzdálenost šumového napětí 52 dB
  - Geometrická chyba/hluk způsobující zvlnění svislých čar tel. obrazu +/- 2 % / < 0,5 %
  - Vychylování elektromagneticky
  - Vysoké napětí 23 KV +/- 500 V
  - Stabilita vysokého napětí > 90 %
  - Zapnutí stand-by přes RJ-45 zdířku
  - Televizní norma PAL/CCIR, 625 řádků, 50 Hz
  - Vstupní signál videa (F)BAS 0,5 - 2 Vss (Y = 1 Vss, C = 0,3 Vss)
  - Ukončení vedení výstup 75 ohm zapnutelný
  - Napětí 96-256 V AC
  - Výkon max. 55 VA
  - Okolní teplota 10 °C až + 55 °C,
- ##### **pouze pro suché prostory**
- Rušivé emise odpovídají EN-5008-1, EN-55011 třída B
  - Odolnost proti rušení odpovídá EN-5008-2, EN-50204, EN-61000-4,-2,-3,-6
  - Bezpečnost odpovídá EN-60950, EN-60065
  - Způsob krytí/třída IP 40, třída I
  - Ovládací prvky kontrast/jas/barva/TINT (bez funkce při PAL)
  - Provedení krytu ocelový plech
  - Hmotnost cca 9 kg
  - Rozměry (šířka x výška x hloubka) 262 x 238 x 292 mm

#### **Čištění a údržba**

Předtím než začnete s čištěním a údržbou monitoru, přerušte spojení k zásobování napětím. Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být přístroj nikdy čištěn vodou nebo jinými kapalinami nebo dokonce ponořen do vody. K čištění použijte pouze suchou, prachu prostou textilii. Čištění vnitřní strany přístroje smí být provedeno pouze odbornou dílnou.

Při předání monitoru jiným osobám předejte prosím také tento návod.

## Pokyny v případě poruchy

### Síťová kontrolka nesvíí

- síťová vidlice není zastrčena
- síťový spínač je v pozici „OFF“
- defektní síťová kontrolka

### Žádný obraz, síťová kontrolka svítí

- koaxiální kabel ke kameře není napojen na monitor
- kamera nedodává obraz

### Obraz je moc světlý/tmavý

- regulátor jasu není správně nastaven
- regulátor kontrastu není správně nastaven

### Kontrast je moc malý

- regulátor kontrastu není správně nastaven
- zakončovací odpor 75 ohmů prvního monitoru není při použití druhého monitoru nastaven na „VYP“
- boční dopad slunečních paprsků na obraz videa

### Kontrast je moc vysoký

- regulátor kontrastu není správně nastaven
- zakončovací odpor 75 ohmů (posledního) monitoru není nastaven na „75 ohmů“ (ON).

### Obraz má dvojité kontury nebo moaré

- zakončovací odpor 75 ohmů (posledního) monitoru není zapnutý

### Obraz je překryt pruhovým signálem bručení

- Ve videospojení nejsou přechodové odpory (není čistý kontakt). Často způsobené špatnými konektory.
- Rozdílný hmotový odpor mezi kamerou a monitorem (galvanické oddělení napěťovým rozdělovačem nutné)

### Obraz běží pomalu nahoru nebo dolů přes obrazovku

- „V-HOLD“ (vertikální stabilizace obrazu) regulátor není správně nastaven

### Obraz se vychyluje doleva nebo doprava

- H-HOLD“ regulátor (horizontální stabilizace obrazu) není správně nastaven

Pokud nedosáhnete žádným z popsaných opatření změny, pak se obraťte s přesným popisem poruchy na nás.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155  
D-78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
www.siedle.de  
info@siedle.de

© 2000/01.2001  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/014314